

ALDRIG ETT ORD - SÅNG NR 62
NOT A WORD - SONG NB 62

by Carl Michael Bellman

Aldrig ett ord! För ta mig tusan!
Not a word! (For) I'll be damned!

Bänkar och bord och solar och månar och
benches and tables and suns and moons and

himmel och jord sku darra och knarra
heaven and earth would tremble and squeak

för mig om min vrede blir spord.
due to me, if my wrath is known.

Vet du väl karl att ta mig tusan!
Don't you know, (my) man, so I'll be damned!

Turk och tartar, hin håles fru mamma,
Turk and Tartar, the devil's own lady mother,

Beelzebubs far mig nånsin förskräcker
the father of Beelzebub, (none of these) ever frighten me

så länge buteljen jag har.
as long as I have my

Hin
Old Harry (the Devil)

Puffar, knuffar, s
Pushing, shoving, j

väggmellan,
(there will be a wall between you and the feast ???)

om du ej tömmer ditt glas.
if you don't drain your cup (now).

Öppna din trut, för ta mig tusan,
Open your gap, for I'll be damned,

smäller till slut;
soon there will be a (big) bang;

buteljen för skallen
the bottle (is thrown) against the head

så vettet går ut.
so that the (good) sense goes out (of it).

Lät rinna, besinna att Bacchus han tål intet prut.
Let (the drink) flow, beware of that Bacchus doesn't like half-measures.

Hatten på sned, till höger, vänster,
The hat askew, (leaning) to the right, to the left,



bakfram, må ske; och rocken utav
(and) back to front: oh well; and the coat is off

så att alla må se
so that everyone can see

hur Bacchus vår fader oss biktar liksom en abbé.
how Bacchus, our father, listen to our confessions like an abbot.

Alla i västen, gästen, prästen,
All will be drunk(?), the guest, the priest,

resten sku dricka om i kalas,
the rest will drink their fill at our feast.

väggmellan...

Translation by Eva Toller, 2008



Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Aldrig ett ord](#)

Komponist: [Carl Michael Bellman](#)

Epoche: Klassik

Thema: Humor

Reihe/Zyklus: Lieder (weltlich)

Schwierigkeit: Mittel

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SATBB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (2), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(1), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)